





# ÉVALUATION CM2

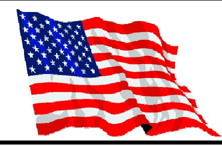
*mai 2012*

# CAHIER DE L'ENSEIGNANT

- ACTIVITÉS D'ÉVALUATION DE L'ÉLÈVE
- CONSIGNES DE PASSATION
- CORRIGÉS ET CONSIGNES DE CODAGE
- SUPPORTS À IMPRIMER
- RÉCAPITULATIF DES CONNAISSANCES / CAPACITÉS ÉVALUÉES



# PRÉSENTATION



Dans le contexte de l'enseignement des langues vivantes, l'évaluation fait partie intégrante du projet de travail.

Cette évaluation s'inspire du travail réalisé depuis des années dans le département de l'Orne, et répond à la fois aux nécessités d'évaluer les savoirs réellement construits et de faciliter le parcours scolaire entre école et collège.

À la fin du cycle 3, les élèves devront avoir acquis le niveau A1 de l'échelle de niveaux du Cadre Européen Commun de Référence.

Le matériel d'évaluation comprend :

- un **cahier de l'élève ***

- un **cahier de l'enseignant *** : une notice explicative pour les consignes de passation, les corrigés, les consignes de codage, les supports nécessaires à l'expression orale, le récapitulatif des capacités et connaissances évaluées.

- des **fichiers audio,** disponibles sous deux formats au choix :

► sur le CD audio déposé dans chaque IEN de circonscription : un seul exemplaire y est présent, il vous sera possible de vous en procurer une copie en fournissant un CD-ROM vierge de type CD-R (pas de DVD).

► au format mp3, sur l'espace Langues Vivantes Départemental du site de la Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale de l'Orne :

http://www.ac-caen.fr/ia61/ress/portail/lve/

**(* les livrets sont également disponibles en téléchargement à cette même adresse)**

| | |
|---|---|
| dates de passation | Laissées au libre choix des équipes enseignantes, **entre le jeudi 26 avril et le vendredi 08 juin.** |
| qui fait passer les évaluations ? | **Les enseignants de CM2 dont les élèves pratiquent l'anglais.** Si à titre exceptionnel le maître de CM2 n'enseigne pas lui-même l'anglais (échange de services par exemple), il pourra cependant assurer la passation de la partie écrite du protocole. |
| qui corrige ? | **L'enseignant responsable de la classe*** pour tout le livret.<br><br>*** cas particulier :** parler en continu et parler en interaction orale, la passation et la correction étant simultanées. |
| qui saisit les résultats ?<br><br>quand ?<br><br>et la transmission des résultats ? | Le directeur, l'enseignant responsable de la classe, ou toute autre personne de l'école. (authentification par clé OTP du directeur obligatoire).<br><br>**La saisie et l'édition** des résultats sur internet, ainsi que la **transmission* des résultats aux collèges** se feront entre le **mardi 29 mai** et le **vendredi 15 juin au soir.**<br><br>***** Pour assurer la transmission directe, il sera uniquement nécessaire de préciser dans cette application, pour chaque enfant, son collège de destination (une case à cocher, et valider). Le collège pourra alors à partir de ce moment consulter la fiche de résultats de l'enfant. |



Pour une question ou une demande de renseignements, vous pouvez adresser à tout moment un courrier électronique à : *tice.flers@ac-caen.fr*

## COMMENT utiliser directement les fichiers son ?






Les fichiers MP3 téléchargeables sur le site départemental sont utilisables tels quels sur votre ordinateur ou sur un lecteur externe, s'il prend ce format en charge :
Dans ce cas, il est possible au choix :

- de les télécharger simplement et de les diffuser en classe directement à partir de votre ordinateur (éventuellement accompagné d'enceintes additionnelles).



- de les placer sur une clé USB et de lire celle-ci à partir de votre poste portatif.

## Vous préférez réaliser un CD AUDIO ?

Dans ce cas, téléchargez ces fichiers sur votre ordinateur. Puis, dans votre logiciel de gravure, créez un nouveau projet de type « CD audio » ou « CD de musique », et ajoutez-y ces morceaux en respectant l'ordre (se référer à la numérotation).



Lancer la gravure, les plages contenant les activités seront converties puis gravées sur le CD.
Une fois réalisé, celui-ci pourra être lu dans n'importe quel lecteur (portable, de salon, …) en tant que CD musical.

*attention : ne PAS créer de CD de données avec le logiciel, faute de quoi les fichiers mp3 originaux ne seront pas convertis et ne pourront pas être lus partout !!!*

## Évaluation Anglais CM2

## Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale de l'Orne

mai 2012




*Conception du projet* : **Jean Laurent**, Conseiller Pédagogique Départemental Langues Vivantes.

*Conception du projet et Coordination de niveau 2, Réalisation finale des livrets et fichiers audio, Programmation de l'application et Mise en Ligne* : **Laurent Lamothe**, Personne Ressource TICE - Flers.

*Chef de projet :*
**Isabelle Deslandres**, IENA, IEN responsable du dossier Langues Vivantes du département de l'Orne.

*Remerciements : **Jenette REITSMA**, **Guillaume LEMARDELEY** et **Sarah** pour leur participation active aux enregistrements audio, **Odile JOUANNE** pour sa relecture.*

# COMPRÉHENSION ORALE

**Activité 1 : PREMIÈRE ÉCOUTE. Écoute la conversation en entier, en essayant de comprendre le plus de choses possible.**

CD Piste 01

Précisions pour la passation :
Avant de démarrer l'écoute, il sera important de dédramatiser les éventuelles angoisses des enfants et le fait que certains pourront s'inquiéter à terme de ne "rien avoir compris". Cette première écoute a uniquement pour but de confronter l'enfant une première fois sans pression au document sonore, afin qu'il puisse par la suite s'y plonger en ayant moins d'appréhension.

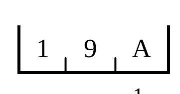
*Texte enregistré :*
*(Mrs Jones accueille à la gare Lynn, une jeune fille qui vient lui rendre visite.)*
**01** **Mrs Jones :** *Good evening Lynn ! I'm Mrs Jones ! Welcome ! I'm happy you came to visit me.*
**02** **Lynn :** *Good evening Mrs Jones !*
**03** **Mrs Jones :** *Are you okay ?*
**04** **Lynn :** *Yes, I'm happy but I am tired.*
**05** **Mrs Jones :** *I thought you might be. So, let's go home ! Come with me (…) This is my car, sit down. Ready ? Let's go now !*
**06** **Mrs Jones :** *Look on your right ! Can you see the big tower with a clock ?*
**07** **Lynn :** *Yes, it's beautiful.*
**08** **Mrs Jones :** *Yes it is ! It's Big Ben ! My shop is just behind it.*
**09** **Lynn :** *Yeah...can we go and visit it ?*
**10** **Mrs Jones :** *Why not tomorrow ?*
**11** **Lynn :** *Great !... Are you on holiday Mrs Jones ?*
**12** **Mrs Jones :** *Oh no ! Not yet ! Holidays are in August… on Thursday the 3rd.*
*(Plus tard, à la maison de Mme Jones…)*
**13** **Mrs Jones :** *This is my house. Ah !... this is Toffee. Toffee, come in !*
**14** **Lynn :** *Ohhhhh, she's lovely !*
**15** **Mrs Jones :** *Yes, but she's always hungry. Oh ! Dinner is at half past seven, are you hungry ?*
**16** **Lynn :** *Yes, I am.*
**17** **Mrs Jones :** *What do you like eating ?*
**18** **Lynn :** *I like sausages and fresh salads. I love fish, chips, chicken and chocolate cake but I don't like carrots or cauliflower, and I hate cheese !*
**19** **Mrs Jones :** *What about fruits ? What are your favourite fruits ?*
**20** **Lynn :** *My favourite fruits are cherries. I love cherries !*
**21** **Mrs Jones :** *Ok then ! Let's eat cherries after dinner ! Follow me Lynn... This is your bedroom.*
**22** **Lynn :** *Wow it's lovely, thanks ! (…) Mrs Jones, can I take a shower please ?*
**23** **Mrs Jones :** *Yes of course ! The bathroom is just in front of your room.*
**24** **Lynn :** *Thanks, Mrs Jones. Oh ! I have a present for you !*
**25** **Mrs Jones :** *A present ? What is it ?*
**26** **Lynn :** *Butter cakes and photos from my town, look !*
**27** **Mrs Jones :** *It's very kind of you, thank you.*

---

**Activité 2 : Tu vas maintenant entendre une série de huit mots. Écoute-les attentivement puis indique pour chacun s'il est prononcé en français ou en anglais en mettant une croix au bon endroit dans le tableau.**
*Tu entendras la série deux fois.*
*Écoute l'exemple et complète ensuite les tableaux.*

CD Piste 02

| | *exemple* | mot n°1 | mot n°2 | mot n°3 | mot n°4 |
|---|---|---|---|---|---|
| ***en français*** | | **dîner** | | | **chips** |
| ***en anglais*** | **visit** | | **present** | **fresh salad** | |



| | mot n°5 | mot n°6 | mot n°7 | mot n°8 |
|---|---|---|---|---|
| *en français* | | chéri | favori | |
| *en anglais* | chocolate | | | photo |

1 9 A
2

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **2**<br>(distinguer les phonèmes spécifiques à chaque langue) | 1 - 2 (retrouver la langue d'énonciation correcte) | 3 ou 4 réponses exactes dans le tableau<br>autre réponse | 1<br>9 |

**Activité 3 : Tu vas réentendre la conversation en entier. Écoute attentivement puis, pour chaque question, coche la bonne réponse.**

*Tu entendras la conversation une seule fois.*

CD Piste 03

*Précisions pour la passation :*
*Préalablement à l'écoute, informer les enfants des questions sur lesquelles leur attention devra se porter : les lieux, les personnages.*

1) L'histoire se passe :
- ❑ dans une gare, puis dans un musée, puis dans une maison
- ☒ **dans une gare, puis dans une voiture, puis dans une maison**
- ❑ dans un restaurant, puis dans une voiture, puis dans une maison

1 9 A
3

2) Quels sont les personnages de cette histoire ?
- ☒ **une dame et une jeune fille qui vient lui rendre visite**
- ❑ une maman et sa fille
- ❑ une guide touristique et sa cliente

1 9 A
4

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **3**<br>(répondre aux questions sur l'histoire entendue) | 3 - 4<br>(cocher la bonne réponse) | seule la bonne case est cochée<br>autres réponses ou absence de réponse | 1<br>9 |

**Activité 4 : Tu vas entendre deux extraits. Tu devras trouver combien ils contiennent de questions (coche la bonne proposition).**
*Tu entendras chaque extrait deux fois.*

CD Piste 04

*Extrait n°1 : répliques 06 à 10 de l'histoire*
nombre de questions entendues ❑ 0 ❑ 1 ❑ 2 ☒ **3**

1 9 A
5

***Can you see the big tower with a clock ? (…) Can we go and visit it ? (…) Why not tomorrow ?***

*Extrait n°2 : répliques 11 à 12 de l'histoire*
nombre de questions entendues ❑ 0 ☒ **1** ❑ 2 ❑ 3

1 9 A
6

***Are you on holidays, Mrs Jones ?***

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **4**<br>(identifier les phrases interrogatives dans les extraits entendus) | 5 - 6 (cocher la bonne réponse) | seule la bonne case est cochée<br><br>autres réponses ou absence de réponse | 1<br><br>9 |

**Activité 5 : Tu vas maintenant entendre des séries de trois phrases. Dans chaque série, une seule phrase est une exclamation. Retrouve-la et coche la case correspondante.**
*Tu entendras chaque série deux fois.*





*Série n°1 :*

This is your bedroom. ❑ | **I love cherries !** ☒ | Yes, I am. ❑ | 1 9 A — 7

*Série n°2 :*

**She's lovely !** ☒ | What about fruits ? ❑ | A present ? ❑ | 1 9 A — 8

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **5**<br>(identifier les phrases exclamatives dans les extraits entendus) | 7 - 8 (cocher la bonne réponse) | seule la bonne case est cochée<br><br>autres réponses ou absence de réponse | 1<br><br>9 |

**Activité 6 : Dans la conversation, les personnages ont posé des questions. Que cherchent-ils à savoir ? Voici des propositions. Coche la bonne réponse pour chacune d'elles.**
*Tu entendras l'histoire une première fois.*
*Tu répondras ensuite ci-dessous.*
*Tu réentendras à nouveau l'histoire pour vérifier. Tu peux compléter ou modifier si tu le souhaites.*



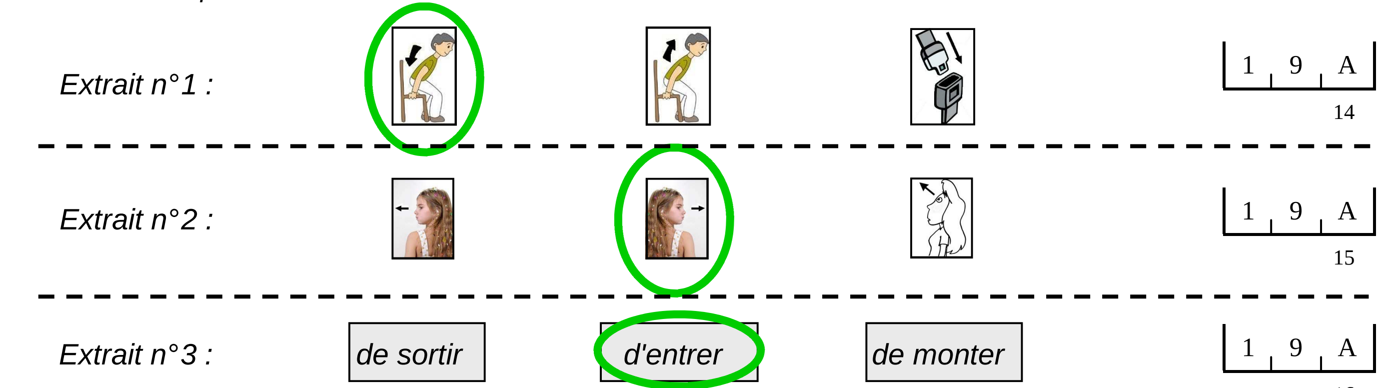


*Les questions sont posées à une personne pour savoir :*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| a) le temps qu'il fait | ❑ oui | ☒ **non** | 1 9 A | 9 |
| b) si elle va bien | ☒ **oui** | ❑ non | 1 9 A | 10 |
| c) si elle a faim ou soif | ☒ **oui** | ❑ non | 1 9 A | 11 |
| d) quels sont ses fruits préférés | ☒ **oui** | ❑ non | 1 9 A | 12 |
| c) quel cadeau est offert | ☒ **oui** | ❑ non | 1 9 A | 13 |

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **6**<br>(identifier le type d'informations demandées dans les questions entendues) | 9 - 10 - 11 - 12 - 13 (cocher la bonne case) | seule la bonne case est cochée<br><br>autres réponses ou absence de réponse | 1<br><br>9 |

**Activité 7** : **Tu vas entendre des extraits dans lesquels une femme demande de faire quelque chose de précis. Que demande-t-elle ? Entoure la bonne proposition.**
*Tu entendras chaque extrait deux fois.*




| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **7**<br>(reconnaître les consignes usuelles dans le dialogue) | 14 - 15 - 16<br>(entourer la bonne réponse) | la bonne réponse est entourée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

**Activité 8** : **Écoute les extraits suivants. Réponds ensuite à la question posée.**
*Tu entendras chaque extrait deux fois.*





*extrait n°1 : coche la bonne réponse*

*Lynn arrive :* ❑ le matin ❑ le midi ☒ **le soir** — 1 9 A (17)

*extrait n°2 : coche la bonne réponse*

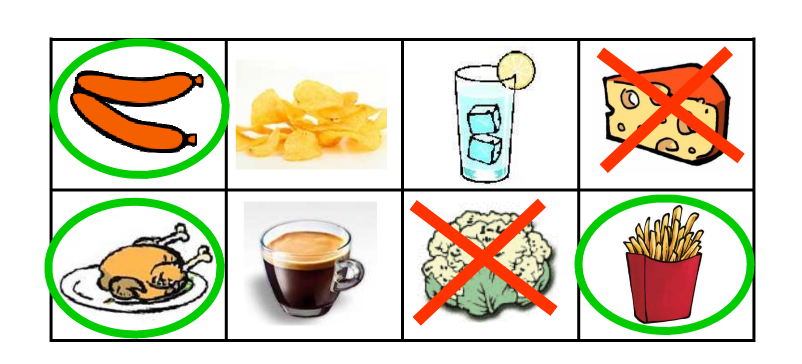
*L'histoire se passe :* ❑ en Écosse ☒ **en Angleterre** ❑ au Pays de Galles — 1 9 A (18)

Quel mot ou indice t'a permis de le savoir ? Écris-le : **Big Ben**…… — 1 9 A (19)

*extrait n°3 : coche la bonne réponse*

*Le repas du soir est servi à :* ❑ 6h et demie ☒ **7h et demie** ❑ 7h — 1 9 A (20)

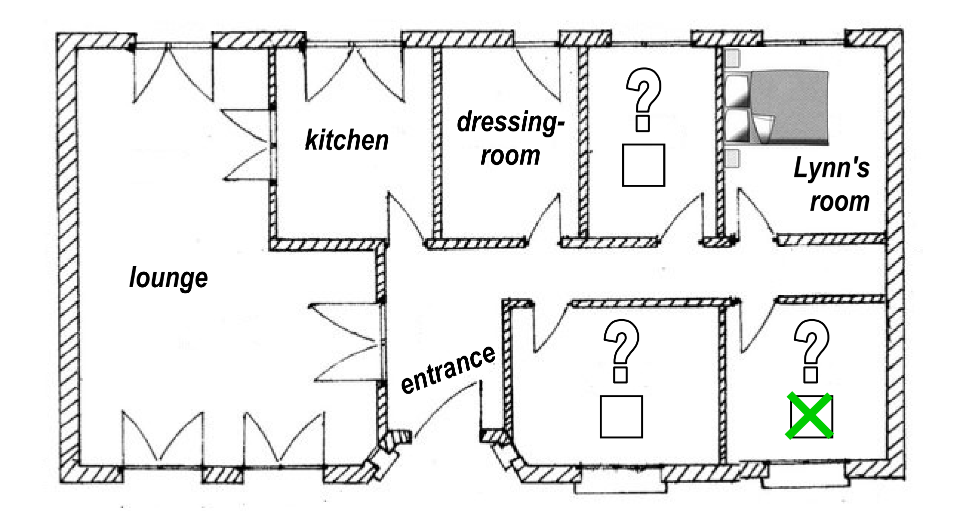
*extrait n°4 : entoure ce que la jeune fille aime / barre ce qu'elle n'aime pas*

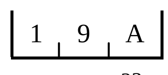


1 9 A (21)

1 9 A (22)

*extrait n°5 : où est la salle de bains ? Fais une croix dans la bonne case sur le plan.*



23

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **8**<br>(comprendre les mots familiers et expressions courantes) | 17 - 18 - 20 - 23<br>(cocher la bonne réponse) | seule la bonne case est cochée<br><br>autres réponses ou absence de réponse | 1<br><br>9 |
| | 19<br>(écrire l'indice) | "Big Ben" est écrit par l'élève (orthographe erronée acceptée)<br><br>autre réponse ou absence de réponse | 1<br><br>9 |
| | 21 - 22<br>(entourer ou barrer les aliments reconnus) | réponse correcte sans erreur ni oubli<br><br>autres réponses ou absence de réponse | 1<br><br>9 |

# EXPRESSION ORALE

***Évaluation de la prise de parole en continu.***

**Activité 9 : Tu vas jouer le rôle d'un animateur radio chargé de présenter la météo. Pour cela, utilise la fiche distribuée. Elle contient toutes les informations que tu devras donner. Tu seras seul à parler, en imaginant que tu t'adresses aux gens qui t'écoutent à la radio.**

**Si tu as oublié comment dire quelque chose, ce n'est pas grave : passe à l'élément suivant, tu pourras toujours revenir en arrière par la suite.**

*Précisions sur la passation :*

*Il s'agit dans cette activité d'évaluer la capacité de l'élève à énoncer les éléments demandés dans le cadre d'une prise de parole en continu, en les enchaînant grâce aux formes usuelles travaillées en classe.*

*Les élèves passent individuellement devant l'enseignant qui reportera les codes de réussite directement sur le cahier de l'élève au fur et à mesure qu'il s'exprime.*

*Si l'élève omet un ou plusieurs éléments, il conviendra de lui faire remarquer, ceci afin de bien distinguer une réelle absence de réponse (code 9) d'un simple oubli.*

*Tout au long de la présentation, seront également évalués :*

*- le respect de la phonologie d'une part,*
*- le rythme, la fluidité du discours d'autre part.*

*Ces deux items seront reportés en toute fin et constitueront une évaluation "globale" portant sur l'ensemble de la prestation.*

*Déroulement :*

*Au préalable, faire écouter collectivement aux élèves l'exemple de bulletin météo qui pourra servir d'appui, afin de mieux concrétiser ce qui leur sera demandé par la suite.*

*Chaque élève viendra individuellement, et aura une des quatre fiches imprimées (choisie ou directement donnée par l'enseignant). Laisser quelques instants, s'assurer que tout est compris, et démarrer.*

*rq 1 :Trois villes sont proposées aux élèves sur chaque fiche, il est demandé de citer les informations d'au moins deux d'entre elles. Bien préciser à l'élève que, s'il le souhaite, il pourra donner les informations des trois villes. Dans ce cas, on ne retiendra que les deux meilleurs énoncés ("ville n°1" et "ville n°2 ").*
*rq 2 : Le nom de la radio ne sera pas évalué en tant que tel, il permet juste de renforcer la vraisemblance de la présentation. (Même chose pour le nom de la ville).*

*L'évaluation des items portera distinctement sur :*
*- un strict point de vue* ***lexical*** *(connaissance du vocabulaire) pour tous,*
*- la* ***structure grammaticale employée pour certains*** *(voir légende sur le cahier élève).*
*Ainsi, un élève qui dira "Dallas, sunny" ou "Dallas, sun" sans élaborer de phrase correcte marquera un point dans sa connaissance du lexique, mais pas dans sa capacité à formuler une structure correcte.*

*exemples de formulations possibles (non limitatives pour autant que correctes)*

1- **Saluer** *(ex : Good morning / Hello / Hello everybody / Hello boys and girls / etc…)*
2- **Se présenter** (ex : *This is John SMITH / I'm John SMITH / My name is John SMITH / etc…)*
3- Rappeler **le nom de la radio (non évalué)** que les auditeurs sont en train d'écouter *(ex : This is Kid's Radio / You're listening to Kid's Radio / Thank you for listening to Kid's Radio / etc…)*
4- Annoncer **la date** du bulletin météo **en anglais** (celle de la fiche) *(ex : Friday 23rd December / Today is Friday December 23rd / Weather forecast for Friday 23rd December / etc..)*
5- Pour au moins **deux villes**, annoncer le **nom,** la **température** et le **temps qu'il fait** ou qu'il fera *(ex : in Dallas, it's eight degrees and the sun is shining / Today in Dallas, the weather is sunny and temperature is 8 degrees / Lot of snow for New York, temperature is minus two degrees / New York : two degrees under zero, it's snowy / etc…).*
6- Dire **au revoir** *(ex : Bye bye everyone / Good bye everybody / etc…)*

*rq 3 : On pourra si nécessaire donner à l'élève une fiche récapitulant les éléments à énoncer pour l'aider à les enchaîner plus facilement : photocopier dans ce cas la page 4 du livret élève et découper selon les pointillés.*

*Exemple de présentation à diffuser collectivement avant la prise de parole en continu.*






*"Good Morning everybody, I'm Jordan Griffith and you're listening to Kid's Radio.
Here comes the new weather forecast for today : Tuesday October 15th.
Now, in San Francisco, weather is sunny with a few clouds, and the temperature is 16 degrees.
In Dallas, it's raining a lot, but the temperature is quite nice : it's 20 degrees.
In New York, it's very very windy, so be careful everyone. Pretty cold for the season, the temperature is only 12 degrees, especially because of the northern Canadian wind.
Thank you very much for listening to us, it was Jordan Griffith on Kid's Radio. Bye bye everybody !"*

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **9** (prise de parole en continu) | 24 à 31 (évaluation du LEXIQUE) | réponse correcte au premier essai (2ème essai autorisé)<br>réponse incorrecte, inintelligible | 1<br>9 |
| | 32 à 37 (évaluation de la STRUCTURE) | réponse correcte au premier essai (2ème essai autorisé)<br>réponse incorrecte, inintelligible | 1<br>9 |
| | 38 (phonologie : respect des phonèmes) | prononciation globale correcte ou approchée<br>prononciation globale très nettement incorrecte | 1<br>9 |
| | 39 (rythme, fluidité) | message prononcé de façon fluide ou quelques hésitations<br>message très heurté, peu de fluidité | 1<br>9 |

## *Évaluation de la prise de parole en interaction orale.*

**Activité 10 : Jeu de rôle par deux. Tu vas discuter en anglais avec un camarade : à tour de rôle, tu lui poseras une question (dans un ordre précis) puis tu lui répondras en choisissant parmi les réponses ce que tu voudras lui dire, sans réutiliser la sienne (ex : si ton camarade a répondu 'le lapin' comme animal familier, tu devras obligatoirement en choisir un autre lors de ta réponse). Pour savoir qui doit parler et ce qu'il faut dire, respecte l'ordre des questions et réponses qui figurent sur la fiche.**

*Donne ton cahier au maître pour qu'il puisse noter les questions que tu poseras et les réponses que tu feras.*

*Précisions sur la passation :*

*Il s'agit dans cette activité d'évaluer la capacité des élèves à entrer dans un processus de conversation guidée, en respectant un ordre établi à l'avance.*

*Cet enchaînement imposé à pour buts de faciliter les échanges en précisant à l'élève ce qu'il doit dire à son interlocuteur d'une part, et d'éviter la redondance des questions les unes après les autres (afin d'éviter une "redite immédiate" de la question qui vient d'être posée par l'autre élève).*

*Les élèves passent en binôme devant l'enseignant qui reportera les codes de réussite directement sur les cahiers de ceux-ci au fur et à mesure qu'ils s'expriment.*

*Déroulement :*

*Faire venir les deux élèves et distribuer à chacun les documents suivants, en précisant les rôles (élève n°1 et élève n°2) :*

*- la page qui contient les éléments de réponse (ANNEXE 2)*

*- la fiche établissant l'ordre dans lequel les élèves doivent parler, ainsi que ce qu'ils doivent dire (objet de la question à poser ou réponse à donner → ANNEXE 3).*

*Expliquer aux enfants qu'il doivent suivre l'ordre inscrit sur la fiche, qu'il s'agisse d'une question ou d'une réponse.*

*Il est primordial de bien faire comprendre aux élèves que lorsqu'une réponse a déjà été choisie par un élève, l'autre sera obligé d'en choisir une différente parmi les quatre restantes.*

*Quand l'activité est comprise, démarrer.*

*Chaque élément (question ou réponse) sera évalué de façon* ***unique****, à la fois sur le lexique* ***et*** *la structure utilisés : on validera donc* ***un seul item pour ces deux éléments correctement réunis****, contrairement à l'activité précédente où ils étaient dissociés.*



***Tout au long de la conversation,*** *seront également évalués (selon les mêmes modalités que lors de l'activité précédente) :*

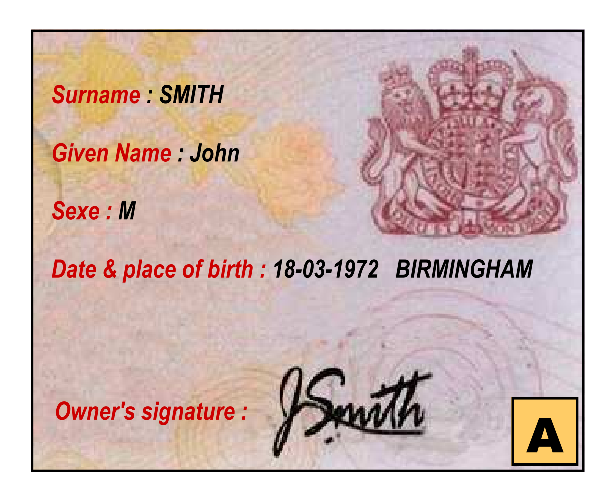
*- le respect de la phonologie : prononciation correcte des phonèmes spécifiques à la langue (53)*
*- le schéma intonatif des différents types d'énoncés (questions et réponses) : marquer la différence entre les deux (54)*
*- le rythme, la fluidité (55)*

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **10**<br>(prise de parole en interaction orale) | 40 à 45<br>(questions posées à l'autre) | question correcte (lexique ET structure), un deuxième essai est toléré<br><br>question incompréhensible ou absence de réponse | 1<br><br>9 |
| | 46 à 52<br>(réponses données) | réponse correcte (lexique ET structure), un deuxième essai est toléré<br><br>réponse incompréhensible ou absence de réponse | 1<br><br>9 |
| | 53 (phonologie : phonèmes) | prononciation correcte ou approchée<br><br>prononciation nettement incorrecte ou absence de réponse | 1<br><br>9 |
| | 54 (schéma intonatif des différents types d'énoncés) | schéma intonatif respecté ou efforts apportés dans la modulation<br><br>pas de différence d'intonation entre les questions et réponses ou absence de réponse | 1<br><br>9 |
| | 55 (rythme, fluidité) | message prononcé de façon fluide ou quelques hésitations<br><br>message très heurté, peu de fluidité ou absence de réponse | 1<br><br>9 |

---

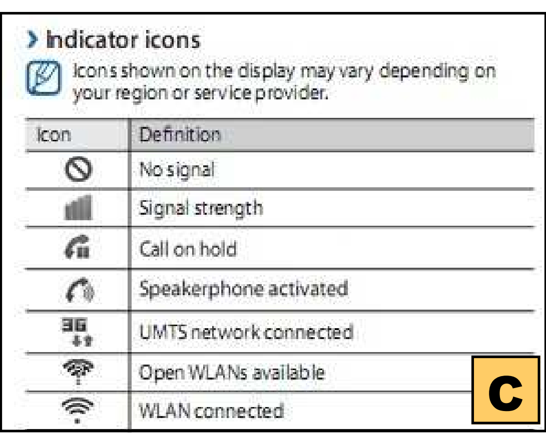
# COMPRÉHENSION ÉCRITE

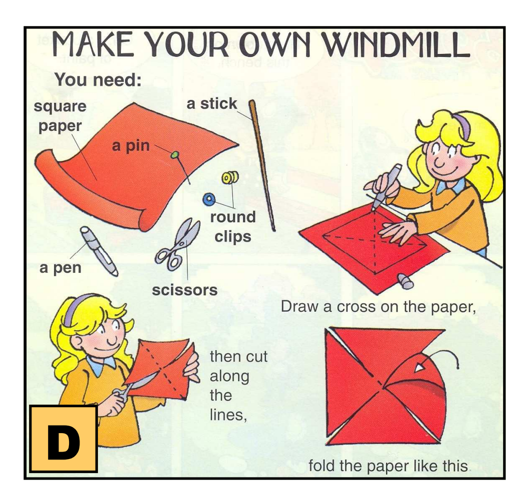
**Activité 11 : Observe bien les extraits des documents ci-dessous. Associe ensuite chaque document à la bonne proposition.**
*Relie les éléments correctement en bas de la page.*

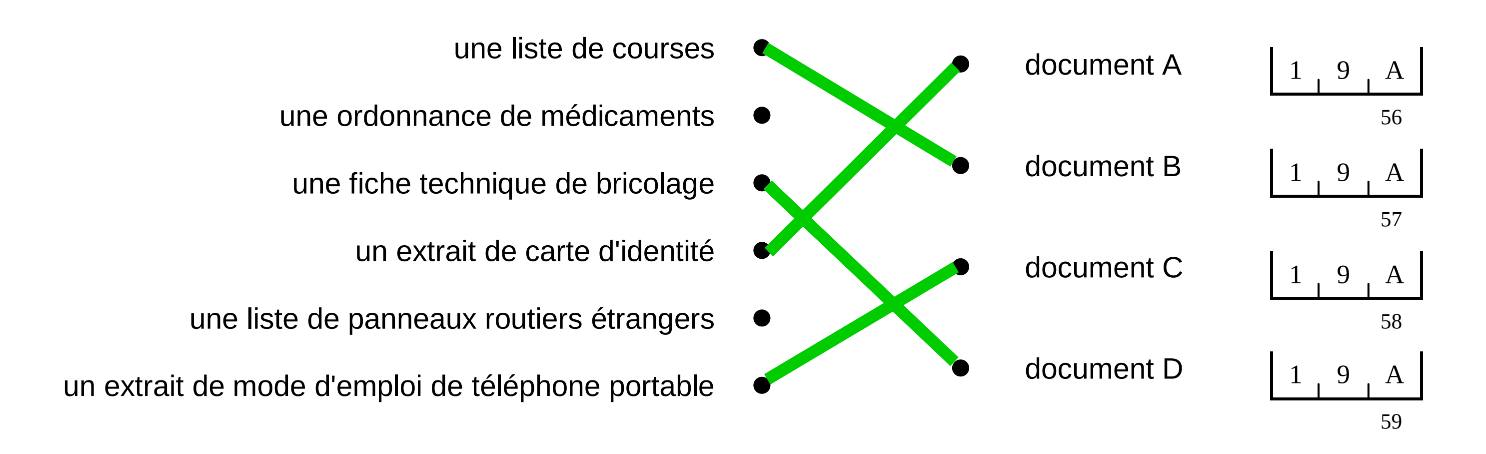









| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **11** (identification du type d'écrits) | 56 - 57 - 58 - 59 (apparier les documents) | appariement correct et unique | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

**Activité 12 : Lis attentivement le document suivant. Réponds ensuite aux questions en bas de page et sur la page suivante.**




*(extrait du document présenté dans le livret élève)*

1) À quelle date a lieu la représentation de Regent Park ?

| **vendredi 21 août** | vendredi 21 juillet | jeudi 08 août | 1 9 A |
|---|---|---|---|
| ☒ | ❑ | ❑ | 60 |

2) À quelle heure a lieu cette représentation ?

| 21 h | 8 h du matin | **20 h** | 1 9 A |
|---|---|---|---|
| ❑ | ❑ | ☒ | 61 |

3) Dans quel pays peut-on voir ce spectacle ?

| Angleterre | Pays de Galles | **Écosse** | 1 9 A |
|---|---|---|---|
| ❑ | ❑ | ☒ | 62 |

4) Quelle monnaie sera utilisée pour acheter des places ?

| **la livre (pound)** | l'euro | le dollar | 1 9 A |
|---|---|---|---|
| ☒ | ❑ | ❑ | 63 |

5) Quel nombre correspond <u>au prix d'une place pour un enfant de 10 ans</u> ?

| 13 | **8** | 5 | 1 9 A |
|---|---|---|---|
| ❑ | ☒ | ❑ | 64 |

6) Que désigne le mot 'Dingos' dans la liste ?

| un jeu de société | **un animal** | un numéro de cirque | 1 9 A |
|---|---|---|---|
| ❑ | ☒ | ❑ | 65 |

7) Coche deux animaux qu'on peut voir dans ce cirque :

| **des tigres** | des chevaux | des chats | **des singes** | 1 9 A |
|---|---|---|---|---|
| ☒ | ❑ | ❑ | ☒ | 66 |

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **12** (compréhension de l'écrit) | 60 à 65 (cocher la bonne case) | seule la bonne case est cochée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |
| | 66 (cocher les deux cases) | seules les deux cases ('tigres' et 'singes') sont cochées | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

**Activité 13 : Lis attentivement cet écran. Réponds ensuite aux questions en cochant la bonne réponse.**




DO YOU LIKE ***ADVENTURE*** ? DO YOU WANT TO ***PLAY*** WITH US ?
PLEASE TELL US ABOUT YOU, AND CLICK ON THE 'SEND' BUTTON BELOW.

Sat 07 April 2012 / 09:48 AM

Hello, I love your game. It's great !
I really want to participate :

My name is Laura, I'm thirteen years old and I live in Fordingbridge, a small town in Hampshire.
I have long blond hair. My eyes are blue.
My dad is a taxi driver. My mother is at home with my 2 year old baby sister.
I have a very nice bird, called Tweety.
My favourite hobby is painting. I like swimming, but I don't like playing tennis.

Please write to me soon,
Laura.

send

*(extrait du document présenté dans le livret élève)*

1) Quel jour Laura a-t-elle rédigé son message ?
❑ un vendredi ☒ **un samedi** ❑ un lundi ❑ un mardi
1 | 9 | A — 67

2) À quel moment de la journée l'a-t-elle écrit ?
☒ **le matin** ❑ l'après-midi ❑ le soir ❑ on ne peut pas savoir
1 | 9 | A — 68

3) Quel âge a Laura ?
❑ 3 ans ❑ 9 ans ❑ 11 ans ☒ **13 ans**
1 | 9 | A — 69

4) Combien a-t-elle de frères et soeurs à la maison ?
❑ 2 soeurs ☒ **1 soeur** ❑ aucun ❑ 2 frères
1 | 9 | A — 70

5) Qui est Tweety ?
❑ un chien ❑ un poisson
❑ un chat ☒ **un oiseau**
1 | 9 | A — 71

6) Quel est le métier du père de Laura ?

- ❑ mécanicien auto
- ☒ **chauffeur de taxi**
- ❑ peintre
- ❑ chauffeur routier

| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

72

7) Laura aime peindre :

☒ **vrai** ❑ faux

8) Laura n'aime pas nager.

❑ vrai ☒ **faux**

| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

73

| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

74

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **13** (répondre aux questions sur le message de Laura) | 67 à 74 (cocher la bonne réponse) | seule la bonne case est cochée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

---

# EXPRESSION ÉCRITE

**Activité 14 : Écris sur chaque ligne ce qui est dicté.**

*Précision pour la passation : dicter les lignes les unes à la suite des autres, en répétant chaque phrase une deuxième fois avant de passer à la ligne suivante.*

*Précision pour la correction : selon les cas, ce que l'élève écrira permettra de valider un ou deux items (en fonction du degré de difficulté ou la fréquence de rencontre du mot dans le cursus de l'élève).*
*Chaque [entité encadrée] renverra à la validation d'[un item].*

*ligne n°1 : [good morning]* — *1 item pour 'good morni ng'* — 1 | 9 | A (75)

*ligne n°2 : [happy] [birthday]* — *1 item pour 'happy'* — 1 | 9 | A (76); *1 item pour 'birthday'* — 1 | 9 | A (77)

*ligne n°3 : [my name is] Alison* — *1 item pour 'my name is' ('Alison' non évalué)* — 1 | 9 | A (78)

*ligne n°4 : [I am French]* — *1 item pour 'I am Frenc h'* — 1 | 9 | A (79)

*ligne n°5 : [I wish you] a [merry Christmas]* — *1 item pour 'I wish you'* — 1 | 9 | A (80); *1 item pour 'merry Christmas'* — 1 | 9 | A (81)

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **14** (dictée) | 75 à 81 | ce qui figure dans l'encadré est écrit sans erreur | 1 |
| | | autres réponses ou absence totale de réponse | 9 |

**Activité 15** **: Tu vas rédiger un message pour proposer ta candidature au jeu d'aventure 'The Secret Island', comme Laura. Tu devras parler de toi en donnant les informations ci-dessous, et en faisant des phrases en anglais :**

*nom :* ***Thomas*** *âge :* ***14 ans*** *habite à :* ***Argentan*** *cheveux :* ***courts, bruns*** *yeux :* ***noirs***

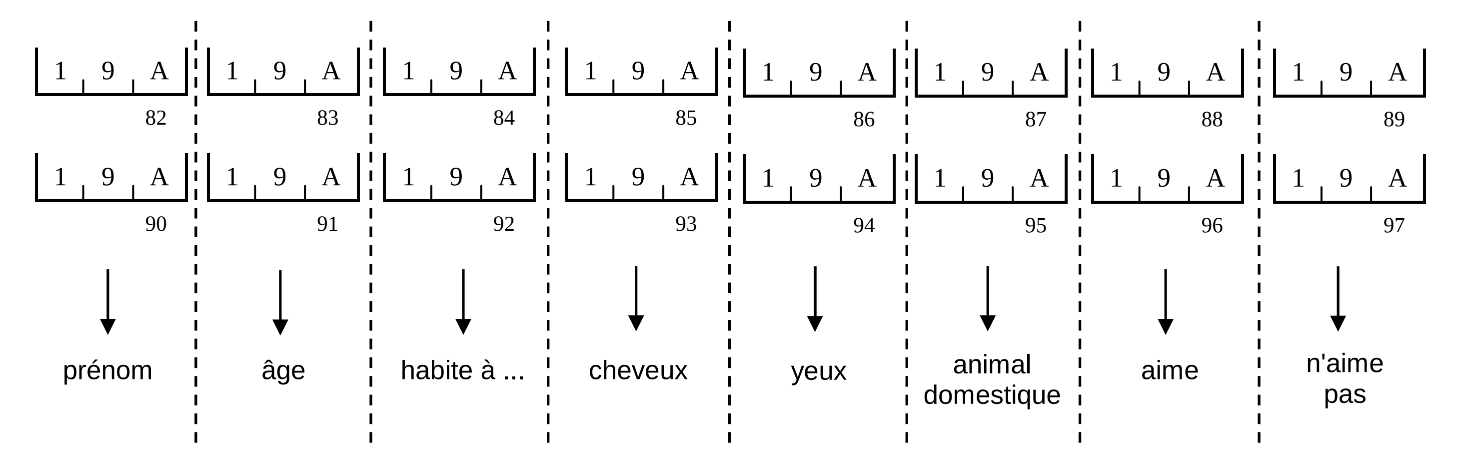
*animal :* ***poisson*** *aime :* ***jouer de la guitare*** *n'aime pas :* ***lire des livres***

*Précisions pour la correction : il s'agit ici de proposer une activité consistant à personnaliser un énoncé ou des phrases en modifiant quelques éléments à partir d'un modèle textuel.* ***Bien préciser aux élèves qu'ils doivent écrire la réponse en utilisant les renseignements fournis, et non en parlant d'eux-mêmes.***

**Tout comme au cours de l'activité 9 (Parler en continu), les critères d'information (lexique) et de structure de phrase seront évalués séparément :**

- la ligne du haut servira à valider la mention juste des éléments de lexique ("vocabulaire" correct)
- la ligne du bas validera l'utilisation de cet élément au sein d'une forme syntaxique exacte.

Récapitulatif des éléments à relever (correspondance / numéros d'items) :



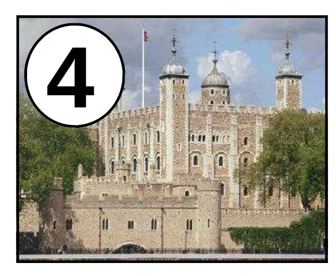

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **15** (rédiger la lettre de candidature en référence au modèle proposé en amont) | 82 à 89 (éléments isolés présents) | élément lexical correctement fourni | 1 |
| | | élément non fourni, lexique erroné, ou absence totale de réponse | 9 |
| | 90 à 97 (structure des phrases) | structure de la phrase correcte | 1 |
| | | structure incorrecte ou absence de réponse | 9 |

# REPÈRES CULTURELS

**Activité 16 : Écris dans chaque cercle le numéro qui correspond au bon élément.**




1 9 A
98




1 9 A
99




1 9 A
100




1 9 A
101




1 9 A
102

**1.** Buckingham Palace
**2.** The Statue of Liberty
**3.** Big Ben
**4.** The  Tower of London
**5.** The River Thames

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **16** (repères culturels) | 98 à 102 (associer un monument à son nom) | appariement correct | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

---

**Activité 17 : Réponds aux questions posées en cochant la bonne case.**

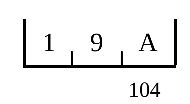
1) La *"St Patrick's Day"* est :

- ❑ une fête d'origine écossaise
- ☒ **une fête d'origine irlandaise**
- ❑ une fête d'origine australienne

1 9 A
103

2) *"Thanksgiving"* évoque :

- ☒ **l'arrivée des premiers colons aux États-Unis**
- ❑ le moment où on remercie d'avoir reçu un cadeau
- ❑ l'arrivée du premier avion aux États-Unis

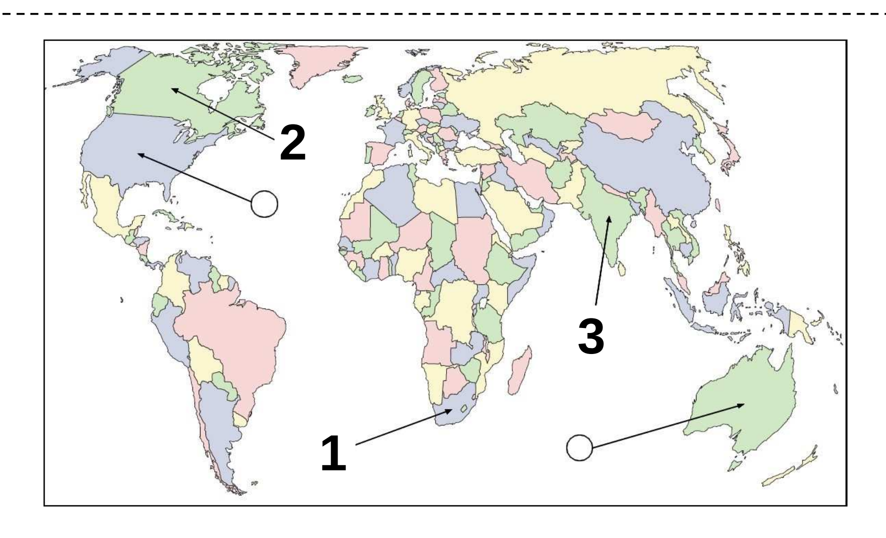


1 9 A
104

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **17** (repères culturels) | 103 - 104 (connaître l'origine d'un évé-nement culturel représentatif) | seule la bonne case est cochée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

**Activité 18** : **Reporte sur la carte au bon endroit les numéros des trois pays suivants :**

**1**. South Africa **2**. Canada **3**. India

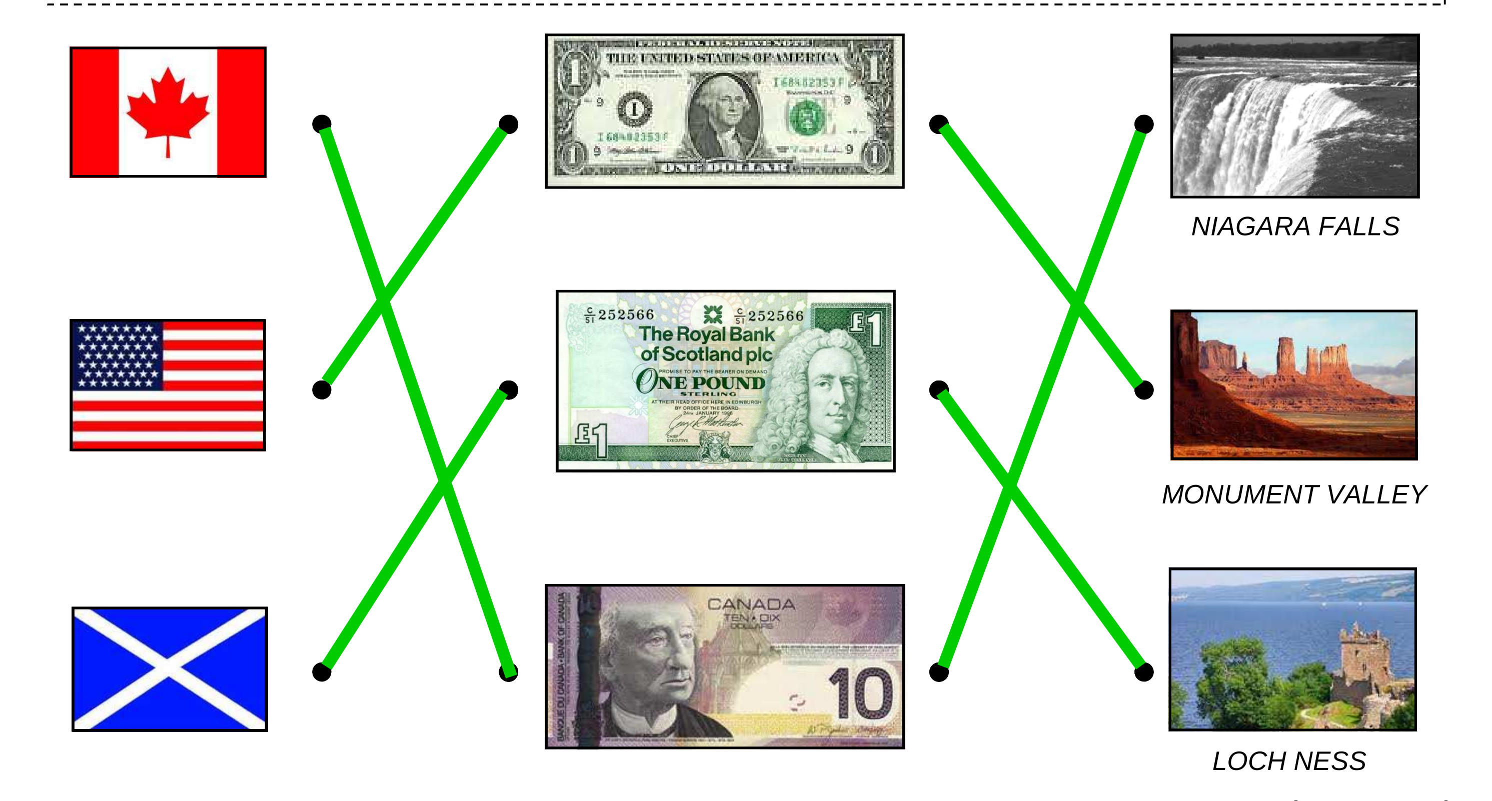



| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

105

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **18** (savoirs culturels) | 105 (savoir situer sur une carte quelques pays anglophones) | deux ou trois pays correctement situés | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

**Activité 19** : **Relie ensemble ce qui appartient au même pays.**



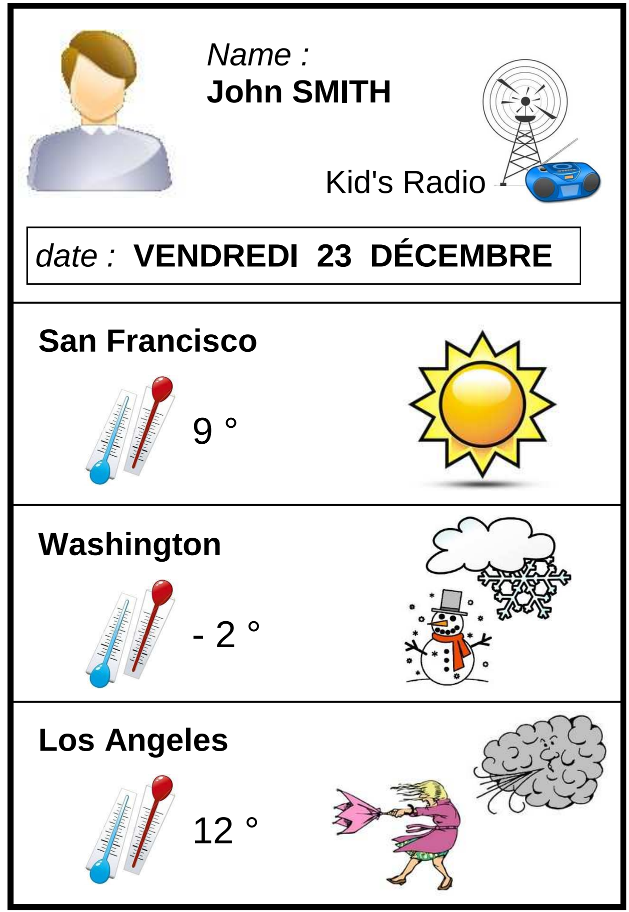

| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

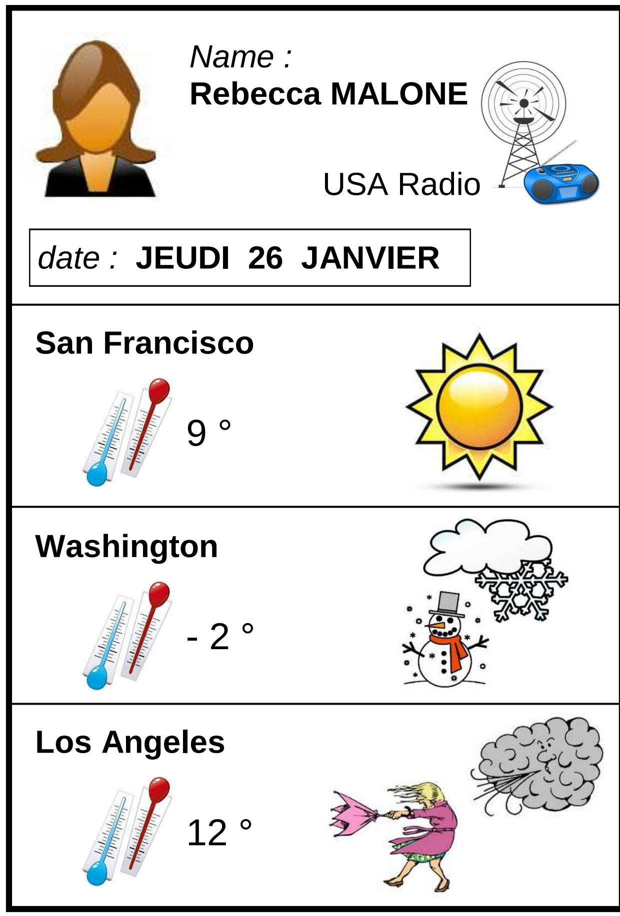
106

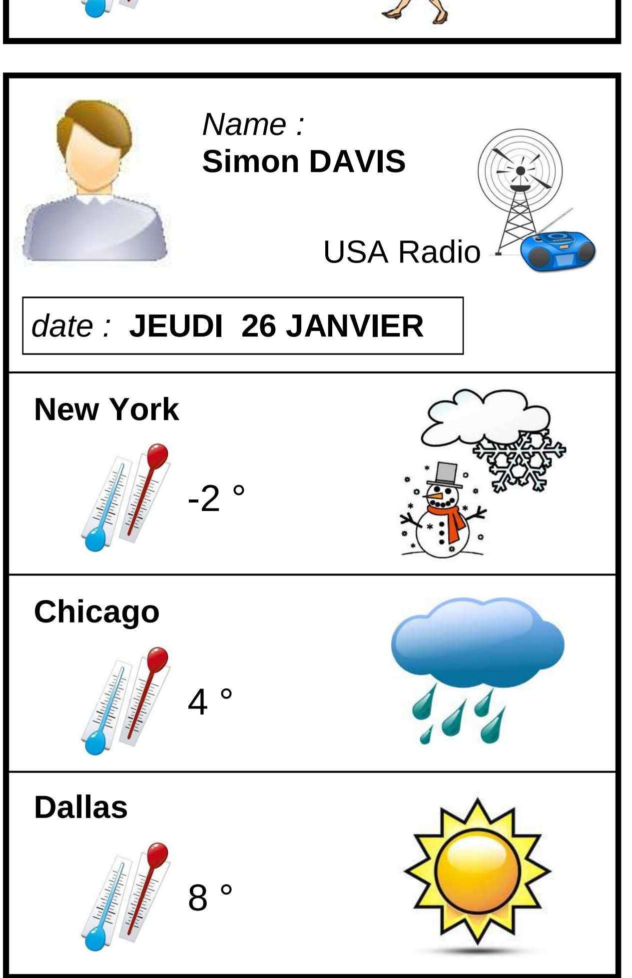
| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|---|
| **19** (savoirs culturels) | 106 (mettre en correspondance plusieurs éléments représentatifs d'un même pays) | les trois chaînes sont correctes de bout en bout | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

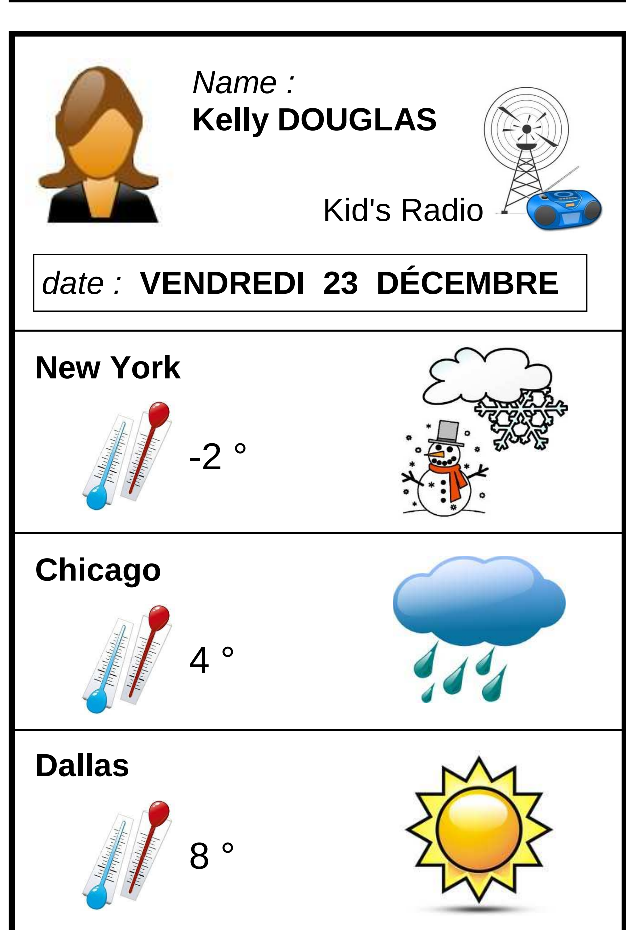
**ANNEXE 1** : Support de l'élève pour l'activité 9
(Prise de parole en continu)

*(Imprimer ou photocopier ce support, découper chaque fiche et en donner une à l'élève pour qu'il puisse s'exprimer)*



**ANNEXE 2 : Support de l'élève pour l'activité 10**
**(Prise de parole en interaction orale)**

*(Imprimer ou photocopier ce support en double exemplaire et en distribuer un à chaque élève pour qu'il puisse choisir les éléments qui lui permettront de s'exprimer à l'oral)*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| âge : 12 | âge : 10 | âge : 11 | âge : 14 | âge : 13 |
| animal : | animal : | animal : | animal : | animal : |
| famille : | famille : | famille : | famille : | famille : |
| aime : | aime : | aime : | aime : | aime : |
| n'aime pas : | n'aime pas : | n'aime pas : | n'aime pas : | n'aime pas : |
| vêtement : | vêtement : | vêtement : | vêtement : | vêtement : |
| sport préféré : | sport préféré : | sport préféré : | sport préféré : | sport préféré : |

**ANNEXE 3 : Guide de conversation pour l'activité 10**
**(Prise de parole en interaction orale)**

*(Se reporter à ce tableau pour déterminer les tours de parole de chacun et les questions ou réponses à formuler)*

**Respecter l'enchainement proposé simplifie la passation, bien que cela ne constitue pas une obligation *en soi.***

***ASTUCE : imprimer cette fiche en couleur et donner aux élèves un indicateur coloré (carton, jeton, …) pour les aider à savoir s'ils jouent le rôle de l'élève 1 ou de l'élève2.***

| | |
|---|---|
| **Élève 1** (gris) | **Élève 2** (jaune) |

| *(tours de parole)* | QUESTIONS | RÉPONSES |
|---|---|---|
| 1 | demander l'âge ? | |
| 2 | | dire son âge |
| 3 | demander l'animal possédé ? | |
| 4 | | dire quel animal on possède |
| 5 | demander si frères ou sœurs ? | |
| 6 | | donner le nombre de frères ou soeurs |
| 7 | poser une question sur les goûts de l'autre ? | |
| 8 | | dire ce qu'on aime **et** ce qu'on n'aime pas |
| 10 | demander quel vêtement est porté ? | |
| 11 | | dire le nom du vêtement porté |
| 12 | demander le sport préféré ? | |
| 13 | | dire le sport préféré |
| 14 | demander l'animal possédé ? | |
| 15 | | dire quel animal on possède |
| 16 | demander l'âge ? | |
| 17 | | dire son âge |
| 18 | poser une question sur les goûts de l'autre ? | |
| 19 | | dire ce qu'on aime **et** ce qu'on n'aime pas |
| 21 | demander si frères ou sœurs ? | |
| 22 | | donner le nombre de frères ou soeurs |
| 23 | demander le sport préféré ? | |
| 24 | | dire le sport préféré |
| 25 | demander quel vêtement est porté ? | |
| 26 | | dire le nom du vêtement porté |

## <u>ANNEXE 4</u> : RÉCAPITULATIF DES CAPACITÉS ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

### COMPRENDRE À L'ORAL

| Capacités | | Connaissances | items | activités |
|---|---|---|---|---|
| suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées | | **phonologie** : percevoir les phonèmes spécifiques de la langue | 1-2 | **2** |
| | comprendre des mots familiers et expressions courantes | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 3-4 | **3** |
| | | **phonologie** : percevoir les schémas intonatifs caractéristiques des différents types d'énoncés | 5-6-7-8 | **4-5** |
| | | **grammaire** : connaître/reconnaître les différents types de phrases | | |
| | comprendre des mots familiers et expressions courantes | **phonologie** : percevoir les schémas intonatifs caractéristiques des différents types d'énoncés | 9-10-11-12-13 | **6** |
| | | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | | |
| | | **grammaire** : connaître/reconnaître les différents types de phrases | | |
| | comprendre les consignes de classe | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 14-15-16 | **7** |
| | comprendre des mots familiers et expressions courantes | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 17-20-21-22-23 | **8** |
| | | **culture** : posséder quelques éléments culturels | 18-19 | |

### PARLER EN CONTINU

| Capacités | Connaissances | items | activité |
|---|---|---|---|
| utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés pour parler de sujets familiers | **lexique** : connaître des mots et expressions simples | 24-25-26-27-28-29-30-31 | **9** |
| | **grammaire** : connaître/utiliser une syntaxe élémentaire de la phrase | 32-33-34-35-36-37 | |
| | **phonologie** : produire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes et les intonations propres à la langue | 38-39 | |

### PARLER EN INTERACTION ORALE

| Capacités | Connaissances | items | activités |
|---|---|---|---|
| se présenter dans le cadre d'un jeu de rôle<br><br>répondre à des questions et en poser sur des sujets familiers | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52 | **10** |
| | **grammaire** : connaître/utiliser une syntaxe élémentaire de la phrase | | |
| | **phonologie** : produire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes et les intonations propres à la langue | 53-54-55 | |

| LIRE | | | |
|---|---|---|---|
| **Capacités** | **Connaissances** | **items** | **activités** |
| se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 56-57-58-59 | **11** |
| | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 60-64-65-66 | **12** |
| | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 61 | |
| | **culture** : posséder quelques éléments culturels | | |
| | **culture** : posséder quelques éléments culturels | 62-63 | |
| comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations) | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 67-69-70-71-72-73-74 | **13** |
| | **grammaire** : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase, reconnaître/comprendre les informations contenues dans le groupe verbal, groupe nominal, reconnaître les types de phrases | | |
| | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 68 | |
| | **culture** : posséder quelques éléments culturels | | |

| ÉCRIRE | | | |
|---|---|---|---|
| **Capacités** | **Connaissances** | **items** | **activités** |
| écrire sous la dictée des expressions connues | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 75-76-77-78-79-80-81 | **14** |
| écrire un message en référence à un modèle | **lexique** : connaître des mots isolés et expressions simples | 82-83-84-85-86-87-88-89 | **15** |
| | **grammaire** : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase | 90-91-92-93-94-95-96-97 | |

| **(*AUTRES : REPÈRES CULTURELS*)** | | | |
|---|---|---|---|
| **Capacités** | **Connaissances** | **items** | **activités** |
| | **culture** : posséder quelques éléments culturels | 98-99-100-101-102-103-104-105-106 | **16-17-18-19** |

Ce protocole d'évaluation a été conçu en s'appuyant sur les instructions officielles figurant dans le **Bulletin Officiel HORS-SÉRIE numéro 8 du 30 Août 2007, relatif aux Programmes de Langues Étrangères pour l'École Primaire.**